



# ORLEN MAŁOPOLSKA MYŚLENICE MTB XCO UCI C2 RACE

## Regulamin Wyścigu *Technical Guide*

### 1. Organizator / Organisation

Stowarzyszenie Zawodowy Klub Kolarski Domin Sport, ul. Wiśniowa 17a, 29-100 Włoszczowa  
[www.dominsport.pl](http://www.dominsport.pl)

#### **Współorganizator / Co-hosts**

MGLKS „Olimpijczyk” Szczekociny, ul. Krakowska 23, 42-445 Szczekociny

### 2. Dyrektor Wyścigu / Race Director

Andrzej Domin tel: 509 -717-300 e-mail: [dominsport@wp.pl](mailto:dominsport@wp.pl)

#### **Zastępca Dyrektora Wyścigu / Deputy Race Director**

Konrad Ulanicki tel: +48 503-775-773 e-mail: [Konrad.ulanicki@wp.pl](mailto:Konrad.ulanicki@wp.pl)

#### **Dyrektor trasy / Route Director**

Sebastian Żabiński tel: +48 512-284-558

### 3. Zasady rozgrywania zawodów / Competition rules

Wyścig zostanie przeprowadzony zgodnie z przepisami UCI, PZKol oraz niniejszym regulaminem. *The race will be conducted in accordance with the UCI, PZKol regulations and these regulations*

#### 4. Termin / Race Date

11 lipca 2021 (niedziela). 11 July 2021

#### 5. Lokalizacja / Location

„Plaża trawiasta” - Myślenice Zarabie ul. Parkowa. „Beach with grass” – Myślenice Zarabie

ul.Parkowa

#### 6. Ranga / Event Category

Wyścig Międzynarodowej Unii Kolarskiej klasy C2 dla kategorii Elita Kobiet, Elita Mężczyzn, Juniorka, Junior. / *The Race of the International Cycling Union class C2 for the Women's Elite, Men's Elite, Junior and Junior categories.*

Wyścig wpisany do kalendarza PZKol dla zawodników licencjonowanych w kategorii: Elita mężczyzn, Elita kobiet, U-23 mężczyzn, U-23 kobiet, Junior, Juniorka, Junior młodszy, Juniorka młodsza, Młodzik, Młodziczka. / *The race is entered into the PZKol calendar for licensed competitors in the categories: Elite men, Elite women, U-23 men, U-23 women, Junior men, Junior woman, U17 women, U17 men, U15 women, U15 men.*

Kategoria / Category	Wiek / Age	Rocznik / years
Młodzik, U15 man	13-14 lat, 13 to 14 years old	2007-2008
Młodziczka, U15 woman	13-14 lat, 13 to 14 years old	2007-2008
Junior Młodszy, U17 man	15-16 lat, 15 to 16 years old	2005-2006
Juniorka Młodsza, U17 woman	15-16 lat, 15 to 16 years old	2005-2006
Junior, Junior man	17-18 lat, 17 to 18 years old	2003-2004
Juniorka, Junior woman	17-18 lat, 17 to 18 years old	2003-2004
Mężczyźni Elita (*U-23), Elite + U23 man	19 lat i starsi (19-22lat), 19 and older	2002 i starsi
Kobiety Elita (*U-23), Elite + U23 woman	19 lat i starsi (19-22lat), 19 and older	2002 i starsi
Masters I	30-39lat	1982-1991
Masters II	40 lat i starsi	1981 i starsi

Kobiety Amator	18 lat i starsze
Mężczyźni Amator	18 lat – 29 lat

#### 7. Zapisy / Registration

Zgłoszenie do wyścigu będą dostępne - <https://wynikizawodow.eu/zgloszenia> - i będą przyjmowane on-line w terminie „A” do dnia 08 .07.2021 do godz. 23:59 I w terminie „B” do dnia 09.07.2021 do godz. 23:59 / *The application for the race will be available <https://wynikizawodow.eu/zgloszenia>*

and will be accepted on-line until 08.07.2021 at 23:59 in date "A" and until 09.07.2021 at 23:59 in date "B".

**Dodatkowe zgłoszenia w Biurze Zawodów nie będą przyjmowane. Opłaty w biurze zawodów nie będą przyjmowane. / Late registration will not be available. Payment will not be available at the race office.**

### 8. Biuro zawodów / Competition office

Biuro zawodów będzie znajdowało się obok strefy start/meta - ul. Parkowa – Plaża Trawiasta -

Myślenice Zarabie / The competition office will be located next to the start / finish zone - ul. Parkowa

- beach with grass - Myślenice Zarabie

### 9. Nagrody / Cash prizes

Miejsce position	Mężczyźni Elita Men Open	Kobiety Elita Women Open	Mężczyźni U23 U23 Men	Kobiety U23 U23 Women	Junior Junior Men	Juniorka Juniors Women	Junior Młodszy U17 Men	Juniorka Młodsza U17 Women
1	250 EUR	250 EUR	250 PLN	250 PLN	80 EUR	80 EUR	150 PLN	150 PLN
2	200 EUR	200 EUR	150 PLN	150 PLN	65 EUR	65 EUR	100 PLN	100 PLN
3	150 EUR	150 EUR	100 PLN	100 PLN	50 EUR	50 EUR	80 PLN	80 PLN
4	125 EUR	125 EUR			30 EUR	30 EUR	60 PLN	60 PLN
5	100 EUR	100 EUR			25 EUR	25 EUR	50 PLN	50 PLN
6	90 EUR	90 EUR						
7	80 EUR	80 EUR						
8	70 EUR	70 EUR						
9	60 EUR	60 EUR						
10	50 EUR	50 EUR						
<b>SUMA</b>	<b>1175 EUR</b>	<b>1175 EUR</b>	<b>500 PLN</b>	<b>500 PLN</b>	<b>250 EUR</b>	<b>250 EUR</b>	<b>440 PLN</b>	<b>440 PLN</b>

Wszystkie nagrody będą wypłacane w polskich złotych (PLN), według średniego kursu NBP z

ostatniego dnia poprzedzającego wypłatę nagród. / All prizes will be paid in Polish zlotys (PLN),

according to the average NBP exchange rate on the last day preceding the payment of the prizes

Lista nagród rzeczowych oraz nagród Masters, Amator, Młodzik i Młodziczka dostępna będzie w

biurze zawodów / The list of material prizes and Masters, Amator, U15 M&W awards will be available

at the competition office

Zwycięzcy kategorii Elita mężczyzn oraz Elita Kobiet zostaną uhonorowani specjalną okolicznościową koszulką / *The winners of the Men's Elite and Women's Elite categories will be honored with a special occasional t-shirt*

10. Transmisja wideo z wydarzenie będzie dostępna na facebook : [https://pl-](https://pl-pl.facebook.com/DominSportTeam)

[pl.facebook.com/DominSportTeam](https://pl-pl.facebook.com/DominSportTeam) natomiast live timing na stronie:

[www.wynikizawodow.eu](http://www.wynikizawodow.eu) oraz [www.dominsport.pl](http://www.dominsport.pl) / *The video transmission of the event*

*will be available on facebook: <https://pl-pl.facebook.com/DominSportTeam> and live*

*timing on the website: [www.wynikizawodow.eu](http://www.wynikizawodow.eu) and [www.dominsport.pl](http://www.dominsport.pl)*

#### 11. Harmonogram czasowy / *Race schedule*

<b>10.07.2021</b>	<b>15.00-18.00</b>	Weryfikacja dokumentów i odbiór numerów startowych / <i>Verification of documents and number collection</i>
	<b>16.00-18.00</b>	Trening na oznakowanej trasie zawodów / <i>Course open for practise</i>
<b>11.07.2021</b>	<b>09.00-09.45</b>	Trening na oznakowanej trasie zawodów / <i>Course open for practise</i>
	<b>09.15</b>	Odprawa techniczna I kategorii młodzik, młodziczka, M1, M2, Amator / <i>Managers briefing for races without UCI Category</i>
	<b>10.00</b>	Młodzik, Młodziczka / <i>U15 M&amp;W</i>
	<b>11.00</b>	Wyścigi Masters (M1,M2) / Amator / <i>Masters and Amator</i>
	<b>12.00</b>	Junior Młodszy / <i>U17 Men</i>
	<b>13.00</b>	Odprawa techniczna II dla kategorii UCI oraz juniorka młodsza. / <i>Briefing for UCI Races and U17 Woman</i>
	<b>13.20</b>	Dekoracja kategorii młodzik, młodziczka, junior młodszy, masters i amator / <i>Award Ceremony for races without UCI category</i>
	<b>13.00 – 13.30</b>	. Trening na trasie dla kategorii UCI / <i>Course open for practise fot UCI Category</i>
	<b>13.45</b>	Elita Kobiet, Juniorka, Juniorka Młodsza / <i>Elite and U23 Woman ,Junior Woman,U17 Woman</i>
	<b>15.30</b>	Elita Mężczyzn, Junior / <i>Elite and U23 Man, Junior Man</i>
	<b>17.30</b>	Dekoracja / <i>Award Ceremony for UCI Races and Junior Woman</i>

#### 12. Trening / *Training sessions*

Oficjalny trening dla zawodników odbędzie się w sobotę 10.07.2021 godz. 16.00 – 18.00

oraz w niedzielę 11.07.2021 w godzinach 9.00 – 9.45 wszystkie kategorie. Dodatkowo 13.00 – 13.30 dla kategorii elita kobiet i mężczyzn. / *The official training for riders will take place on Saturday 10/07/2021 at 16.00 - 18.00 and on Sunday, July 11, 2021 from 9.00 a.m. to 9.45 a.m. all categories. Additionally, 13.00 - 13.30 for the elite category of women and men.*

Wszyscy zawodnicy znajdujący się na trasie podczas oficjalnych treningów muszą posiadać numer startowy przypięty do roweru w regulaminowym miejscu. / *All riders on the route during official training sessions must have a bib number attached to the bicycle in a regular place.*

### 13. Opłaty startowe / *Entry fees*

Kategoria wiekowa / <i>Category</i>	Opłata startowa zgłoszenia w terminie do <b>08.07.2021 „A”</b> <i>Entry fee</i>	Opłata startowa zgłoszenia <b>od 09.07.2021 (B)</b> <i>Late registration fee</i>
<b>ZAWODNICY LICENCJONOWANI</b>		
Elita Mężczyzn / Elita Kobiet / <i>Elite M&amp;W</i>	20,00 zł	40,00 zł
Mężczyźni / Kobiety Poniżej 23 lat / <i>U23 M&amp;W</i>	18,00 zł	30,00 zł
Junior / Juniorka / <i>Juniors M&amp;W</i>	15,00 zł	20,00 zł
Junior Młodszy / Juniorka Młodsza / <i>U17 M&amp;W</i>	10,00 zł	20,00 zł
Młodzik / Młodziczka / <i>U15 M&amp;W</i>	bez opłat / <i>free of charge</i>	10,00 zł

<b>POZOSTALI ZAWODNICY (W TYM BEZ LICENCJI) <i>riders without license</i></b>		
Mężczyźni Masters 1	50,00 zł	80,00 zł
Mężczyźni Masters 2	50,00 zł	80,00 zł
Mężczyźni Amator	50,00 zł	80,00 zł
Kobiety Amator	40,00 zł	60,00 zł

### 14. Rozstawienie na starcie / *starting order*

Zawodnicy będą ustawiani zgodnie z:

- 1) Rankiingiem UCI;
- 2) Aktualną klasyfikacją Pucharu Polski MTB XCO
- 3) Losowanie
- 4) Kolejność zgłoszenie w biurze zawodów.

*Riders will start in the order of:*

- 1) *UCI Ranking*
- 2) *Polish MTB Cup classification*
- 3) *Random*
- 4) *The order of registration at the competition office*

### **15. Ceremonia dekoracji / Award Ceremony**

Ceremonia dekoracji odbędzie się o godzinie 13.20 dla grupy I i 17.30 dla grupy II.

Do dekoracji winni się stawić wszyscy zawodnicy otrzymujący nagrody finansowe oraz trzech pierwszych w pozostałych kategoriach. / *The decoration ceremony will be held at 1.20 pm for group I and 5.30 pm for group II. All competitors receiving financial prizes and the first three in the remaining categories should appear for decoration.*

### **16. Kary / penalties**

Zgodnie z obowiązującymi przepisami UCI / PZKol. / *In accordance with the applicable regulations of UCI / PZKol.*

### **17. Kontrola antydopingowa / Anti – doping control**

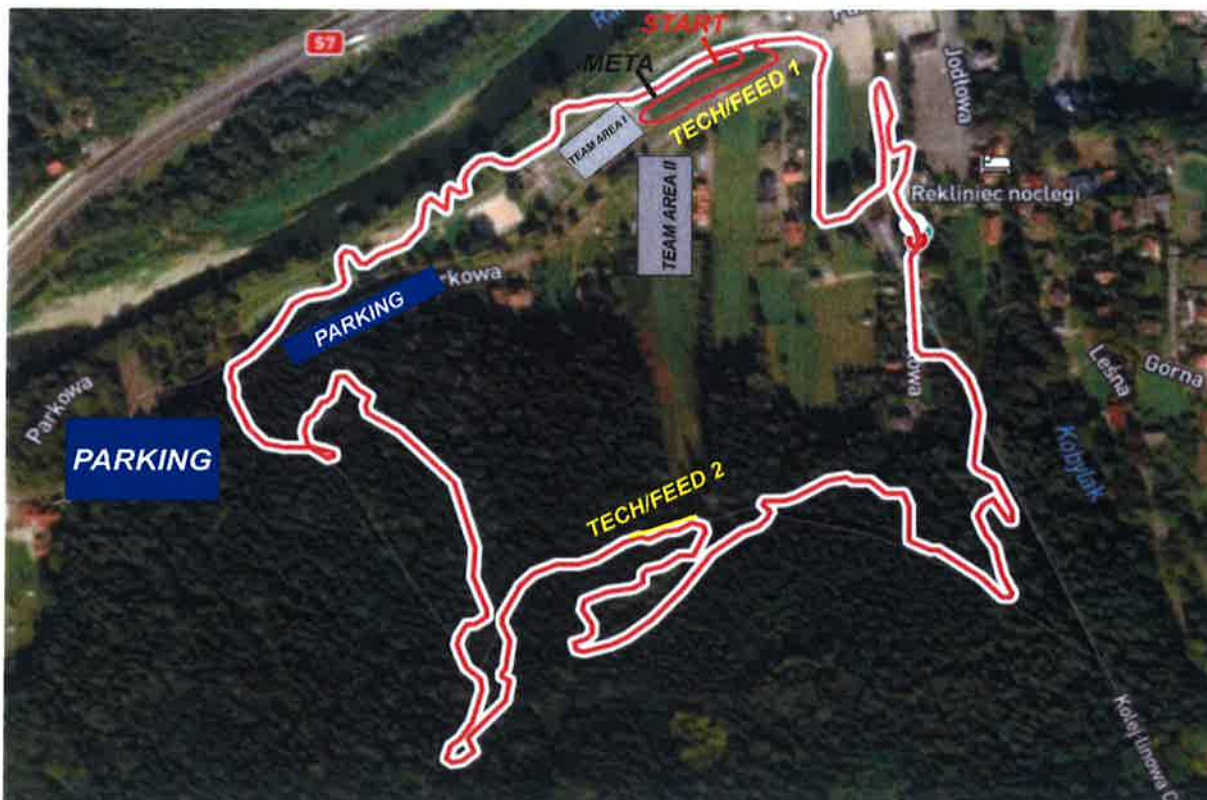
Podczas wyścigu obowiązują przepisy antydopingowe UCI. / *UCI anti-doping rules will apply during the race.*

### **18. Wyniki / Results**

Po zakończeniu zawodów wyniki zatwierdzone przez Sędziów będą publikowane na stronie [www.wynikizawodow.eu](http://www.wynikizawodow.eu), [www.pzkol.pl](http://www.pzkol.pl) / *After the end of the competition, the results approved by the Judges will be published on the website [www.wynikizawodow.eu](http://www.wynikizawodow.eu), [www.pzkol.pl](http://www.pzkol.pl)*

### **19. Trasa / Race course**

Wyścig odbędzie się w rejonie Plaży Trawiastej i terenów sąsiadujących – Myślenice Zarabie – ulica Parkowa / *The race will take place in the area of the beach with grass and the neighboring areas - Myślenice Zarabie - Parkowa Street*



## 20. Skład komisji sędziowskiej / commissaires

- Sędzia Główny - Pan Ivo RILOVIĆ
- Dodatkowi Komisarze i Sędziowie zostaną wyznaczeni przez Kolegium Sędziów Polskiego Związku Kolarskiego
- Chief Judge - Mr. Ivo RILOVIĆ
- Additional Commissioners and Judges will be appointed by the Judges of the Polish Cycling Federation

## 21. Parking / Parking

Przy trasie zawodów / On the route of the competition

Rezerwacja Team Area pod adresem e-mail: [Dominsport@wp.pl](mailto:Dominsport@wp.pl) / Team Area booking by e-mail:

[dominsport@wp.pl](mailto:dominsport@wp.pl)

## **22. Najbliższy szpital / Nearest hospital**

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej w Myślenicach

ul. Szpitalna 2, 32-400 Myślenice

[spzoz@szpitalmyslenice.pl](mailto:spzoz@szpitalmyslenice.pl)

+48 12 273 03 55 | +48 12 273 02 05 | +48 12 273 02 15

<http://szpitalmyslenice.pl>

## **23. Lotnisko / Airport**

**Kraków Airport im. Jana Pawła II**

ul. Kapitana Mieczysława Medweckiego 1, 32-083 Balice

## **24. Zakwaterowanie / accommodation**

<https://myslenice.pl/dla-turysty/praktyczne-informacje/baza-noclegowa>

## **25. Pomoc techniczna / Technical assistance**

Pomoc techniczna może być udzielana wyłącznie w strefach bufetu/boksach pomocy technicznej oraz zgodnie z przepisami UCI (pkt. 4.2.045-4.2.049). / *Technical assistance may be provided only in the buffet areas / technical assistance boxes and in accordance with UCI regulations (clauses 4.2.045-4.2.049).*

## **26. Zasady bezpieczeństwa / safety rules**

Wszyscy zawodnicy mają obowiązek jeździć w kasku ochronnym podczas wszystkich wyścigów oraz treningów. W wyścigu mogą startować tylko zawodnicy posiadający ważną licencje, poza wyścigiem amatorów. Zawodnicy biorą udział w wyścigu na własną odpowiedzialność. Organizator nie ponosi odpowiedzialności na szkody poniesione i spowodowane przez uczestników. / *All competitors are required to wear a protective helmet during all races and training sessions. Only competitors with valid licenses UCI ID may take part in the race, except for the amateur race. Competitors take part in the race at their own risk. The organizer is not responsible for damages incurred and caused by participants.*



## **27. Postanowienia końcowe / Final provisions**

- a) We wszystkich sprawach nieobjętych niniejszym regulaminem decyduje Sędzia Główny w porozumieniu z Organizatorem. / *In all matters not covered by these regulations, the Main Judge decides in agreement with the Organizer.*
- b) Każdy startujący wyraża zgodę na przetwarzanie swoich (lub swojego podopiecznego) danych osobowych podanych przy rejestracji w rozumieniu ustawy o ochronie danych osobowych z dnia 29 sierpnia 1997 r. (Dz.U.2002.101.926) oraz wykorzystania wizerunku przez organizatora wyścigu w celu promocji i upowszechniania sportu oraz kultury fizycznej, w tym publikacji wyników, zdjęć i sprawozdań z zawodów w prasie, na stronach internetowych itp. / *Each competitor agrees to the processing of his (or his ward's) personal data provided at registration within the meaning of the Personal Data Protection Act of August 29, 1997 (Journal of Laws 2002.101.926) and the use of the image by the race organizer for the purpose of promotion and disseminating sport and physical culture, including the publication of results, photos and reports from competitions in the press, on websites, etc.*
- c) Wyścig zostanie rozegrany bez względu na pogodę / *The race will be held regardless of the weather*
- d) Organizator wyścigu nie ubezpiecza zawodników oraz osób towarzyszących od Następstw Nieszczęśliwych Wypadków oraz Odpowiedzialności Cywilnej / *The organizer of the race does not insure the competitors and their accompanying persons against the Consequences of Accidents and Civil Liability.*
- e) Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zgubione i skradzione / *The organizer is not responsible for lost or stolen items*
- f) Organizator zapewnia opiekę medyczną podczas trwania zawodów / *The organizer provides medical care during the competition*
- g) Start w wyścigu oznacza akceptację regulaminu w tej treści / *Start in the race means acceptance of the regulations in this content*

- h) Nieznajomość niniejszego regulaminu oraz przepisów UCI i PZKol w żadnym wypadku nie będzie traktowana jako wytłumaczenie / *Ignorance of these regulations and the UCI and PZKol regulations will in no case be treated as an excuse*
- i) Za uszkodzony lub niezwrócony numer naliczana będzie opłata dodatkowa 20 PLN / *An additional fee of PLN 20 will be charged for a damaged or not returned number*

**POLSKI ZWIĄZEK KOLARSKI**  
Komisja ds. Regulaminów  
REGULAMIN ZATWIERDZONO  
Pruszków, dn. 08.09.2021v

DYREKTOR SPORTOWY  
Polskiego Związku Kolarskiego  
*Marek Leśniewski*